



LANKIDETZA HITZARMENA, BILBOKO UDALAREN GAZTERIA ETA KIROL SAILAREN ETA EUSKADIKO GAZTERIAREN KONTSEILUA -EGK

Bilbon, 2017ko uztailaren 20an

BATERATUAK

Alde batetik, **OIHANE AGIRREGOITIA MARTINEZ ANDREA**, Bilboko Udalaren Gazteria eta Kirol Saileko zinegotzi ordezkaria

Bestetik, **MAITANE OLABE AGUIRRE** andrea, Euskadiko Gazteriaren Kontseiluko Presidentea, 16097428G NAN zenba-kiduna. Kontseiluko helbidea: Autonomia, k. 44, Bilbao. IFK: Q9850001J).

Alde biek elkarri onartu diote hitzarmen hau egiteko legezko gaitasun osoa, eta horretarako, hauxe

ADIERAZI DUTE

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2006 Legearen 17. artikulua udalen eskumen propioak aipatzen dituela eta, horien artean, 36) zenbakian hauxe: “*gazteria-politikak planifikatzea, antolatzea eta kudeatzea*”.

Euskadiko Gazteriaren Kontseilua (aurrerantzean) herri-zuzenbideko erakundea dela, nortasun juridiko propioa eta jarduteko ahalmen osoa duena eta gazteriak Euskadiren politika, gizarte, ekonomia eta kultura-alorretako garakunezan eskuhar dezala errazteko, nahi dezanari bide bat eskaintzeko eta askatasunaren, bakearen eta giza-eskubideen aldepenaren balioa gazteei ezagutarazteko eta bai herri eta aberri guztietako gazteak elkarregandik hurbiltzeari indar emateko Eusko Legebiltzarraren maiatzaren 27ko 6/1986 Legeak sortua dela.

Gaur egun, 60 elkartek osatzen dute Kontseilua eta trabagabeko harremanak dituela beste talde, kolektibo eta mugimendu batzuekin.

Udalak, bilbotar gazteen partaidetzaz, gazteen autonomiaren, emantzipaziorako posibilitateen eta euren partaidetza sozial eta politikoaren garapen arduratsua bultzatuko duen politika integrala sustatu nahi duela.

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL ÁREA DE, JUVENTUD Y DEPORTE DEL AYUNTAMIENTO DE BIL-BAO Y EL CONSEJO VASCO DE LA JUVENTUD

Bilbao, a 20 de julio de 2017

REUNIDOS

De una parte, D^a **OIHANE AGIRREGOITIA MARTINEZ** Delegada del Área de Juventud y Deporte del Ayuntamiento de Bilbao

De otra parte, D^a **MAITANE OLABE AGUIRRE** con DNI 16097428G, Presidenta del Consejo Vasco de la Juventud, con CIF Q9850001J y domicilio en Autonomía 44 bajo de Bilbao

Ambas partes con plena capacidad para obligarse con el carácter con el que intervienen,

EXPONEN

Que el art. 17 de la Ley 2/2006, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, establece que son competencias propias de los municipios, entre otras, 36) *la planificación, ordenación y gestión de políticas de Juventud*.

Que el Consejo Vasco de la Juventud (en adelante EGK) es una entidad de derecho público, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar, creada por la Ley del Parlamento Vasco 6/1986, de 27 de mayo, para propiciar la participación de la juventud en el desarrollo político, social, económico y cultural de Euskadi y difundir entre los y las jóvenes los valores de la libertad, la paz y la defensa de los derechos humanos, así como potenciar el acercamiento mutuo de la juventud de todos los pueblos y naciones.

Actualmente, son 60 las asociaciones que conforman el Consejo, que además mantiene una relación fluida y constante con otros grupos, colectivos y movimientos.

Que el Ayuntamiento quiere promover, con la participación de la juventud bilbaína, una política integral que promueva el desarrollo responsable de la autonomía de los y de las jóvenes, sus posibilidades de emancipación y el ejercicio activo de su participación social y política.

Hitzarmen honetan aurreikusitako helburuetarako, Bilboko Udalak Gazteria eta Kirol Sailaren 2017ko aurrekontuan diru-laguntza izenduna aurreikusi duela EGKren alde, hitzarmen hau sinatzeko.

Hala,

ADOSTEN DUTE

Lankidetzako honako Hitzarmena formalizatzea. Hona hemen haren

BALDINTZAK

BAT.- Lankidetzeta-hitzarmenaren zertarakoa

Hitzarmen hau lankidetzarako esparrua finkatzeko da Bilboko Udaleko Gazteria eta Kirol Sailaren eta EGKren artean, gazteriaren arloko udal politiken arloko jarduerak gauzatzeko, I. eranskinean jasotako programazioaren arabera.

Jarduera horiek Bilbao Gazte sarekoak izango dira eta bat etorriko dira EGKren helburuekin eta Euskadiko Gazteriaren Kontseiluari buruzko Eusko Legebiltzarraren maiatzaren 27ko 6/1986 Legearen lehenengo, bigarren eta bateratsuan diren gainerako artikuluetako aurreikuspenekin.

BI: Hitzarmenaren jarraipenerako eta lankidetzarako batzordea

Akordio honetan aurreikusitako helburuak betetzeko Koordinazio Batzordea eratu da, parte sinatzaileek osatua modu paritarioan eta aldian-aldian batuko dena eginkizun hauekin:

- Urteko jardueren programaren betearazpenaren jarraipena egitea.
- Akordio honen betearazpena bideratzea, antolatzea eta beharrezko neurriak erabakitzea eta bere garapenean sor litezkeen gaiak ebaztea.
- Alde bien intereseko arloak identifikatzea eta proposamenak egitea akordio honekin bat etorrita. Proposamenok ez dira lotesleak

Que para los fines previstos en este Convenio, el Ayuntamiento de Bilbao ha previsto en el Presupuesto 2017 del Área de Juventud y Deporte una subvención nominativa a favor de EGK, para la suscripción del presente Convenio.

Así,

ACUERDAN

formalizar el presente Convenio de Colaboración, con arreglo a las siguientes

CLAUSULAS

PRIMERA.- Objeto del Convenio de colaboración

Es objeto del presente Convenio establecer un marco de colaboración entre el Área de Juventud y Deporte del Ayuntamiento de Bilbao y EGK para el desarrollo de actividades en el ámbito de las políticas municipales de juventud, conforme a la programación que se recoge en el Anexo I.

Estas actividades se formularán en desarrollo del Bilbao Gazte y serán acordes a los fines de EGK, conforme a las previsiones contenidas en los artículos primero, segundo y concordantes de la Ley del Parlamento Vasco 6/1986, de 27 de Mayo, del consejo de la Juventud de Euskadi - Euskadiko Gazteriaren Kontseilua

SEGUNDA: Comisión de colaboración y seguimiento del Convenio

Para el desarrollo de los fines previstos en este acuerdo, se crea una Comisión de Coordinación integrada de forma paritaria por las partes firmantes, que se reunirá periódicamente con las siguientes funciones:

- seguimiento de la ejecución del programa anual de actividades,
- orientar, organizar y acordar las medidas pertinentes para la ejecución del presente Acuerdo y resolver cuantas cuestiones pudieran surgir en su desarrollo,
- identificar las áreas de interés común para elaborar y formular propuestas al amparo de los términos de acuerdo, que no serán

izango eta ez dira gauzatuko harik eta alde biek onartu arte.

- Erabakitako lan-plana garatzean sortzen diren komunikazio eta zabalkunde mailako ekintzak erabakitzea eta jarraipena egitea.

HIRU: Genero-berdintasuna

Hitzarmen honetako jarduerak garatzean, alde biek bete eta bultzatu beharko dituzte Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezarritako printzipioak eta erabakiak.

LAU.- Lankidetzaren ekonomia

Bilboko Udalak 10.000,00 euroko diru-laguntza emango dio EGKri, 2016rako aurreikusitako eta erabakitako jarduerak garatzeko eta gauzatzeko lankidetzaren kontzeptuan.

Diru-laguntza hau PEP 2017 / 00128 (APG 2017 43000 23181 4819900 partidaren kontura tramitatuko da.

EGKk diru-laguntzaren gastua 2. Eranskinean (alde biak) jasotako erabakiekin bat etorrita bideratuko du

BOST.- Bateragarritasuna beste diru-laguntza batzuekin

Hitzarmen honetan finkatutako diru-laguntza bateragarria izango da nazioko, Europar Batasuneko zein nazioarteko organismoetako beste administrazio nahiz erakunde publiko edo pribatu batzuek emandako diru-laguntzekin, laguntzekin, diru-sarrierekin edota baliabideekin. Kasu horretan, Gazteria eta Kirol Sailari jakinarazi beharko zaio. Aportazio guztien kopurua ezingo da izan diruz lagundutako jarduerak duen kostua baino handiagoa. Handiagoa balitz, itzuli egin beharko litzateke kostu horretatik gorakoa.

SEI.- Diruz lagundutako jardueraren azpikontratazioa.

Diruz lagundutako jardueraren % 50 baino ezingo du azpikontratatu EGK-ak.

Diruz lagundutako jarduerok osorik edo zati batean gauzatzeko, ezingo da inolaz ere itunik egin Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako debekuetako baten barruan dauden pertsonekin edo erakundeekin, diru-laguntzaren jasotzailearekin lotura duten pertsonekin edo erakundeekin (Arautegiaren 68.2 artikuluan dago zehaztuta zeintzuk diren loturak) eta Diru-laguntzei

vinculantes ni se harán efectivas hasta su aprobación por ambas partes,

- acordar y hacer seguimientos de las acciones de comunicación y difusión generadas en el desarrollo del plan de trabajo acordado,

TERCERA: Igualdad de género

En el desarrollo de las actividades a que se refiere el presente documento, ambas partes deberán observar e impulsar los principios y determinaciones contempladas en la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

CUARTA.- Colaboración económica

El Ayuntamiento de Bilbao concederá a EGK una subvención económica por importe de 10.000,00 € en concepto de colaboración para el desarrollo y ejecución de las actividades previstas y acordadas para el año 2017.

Esta subvención se tramitará con cargo al PEP 2017 / 00128 (APG 2017 43000 23181 4819900).

EGK ejecutará el gasto de esta subvención conforme a las determinaciones que se recogen en el Anexo 2.

QUINTA.- Compatibilidad con otras subvenciones

La subvención concedida al amparo del presente convenio, será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales. En cuyo caso, deberán comunicarlo al Área de Juventud y Deporte. El conjunto de aportaciones no podrá superar el coste de la actividad subvencionada, en cuyo caso daría lugar al reintegro correspondiente.

SEXTA.- Subcontratación de la actividad subvencionada

EGK podrá subcontratar un 50% de la actividad subvencionada.

En ningún caso, podrá concertarse la ejecución total o parcial de las actividades subvencionadas con personas o entidades incursas en alguna de las prohibiciones del art.13 de la Ley General de Subvenciones, ni con personas o entidades vinculadas con el beneficiario (considerándose que existe vinculación en los casos recogidos en el art. 68.2 del Reglamento), ni con los demás personas previstas en el art. 29.7 de la Ley General de Subvenciones.



buruzko Lege Orokorraren 29.7 artikuluan adierazitako gainerako pertsonekin.

ZAZPI.- Diruz lagundu daitezkeen gastuak

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueraren zer-nolakoarekin zalantzarik gabe bat datozenak, behar-beharrezkoak direnak eta hitzarmenaren indarraldian egiten direnak. Diruz lagundu daitezkeen gastuen eskuratze-kostua ezingo da izan inola ere merkatu-balioa baino handiagoa.

ZORTZI.- Pertsona edo erakunde onuradunak diru-laguntzari buruz egin behar duen publizitatea

Entitate onuradunak udalaren finantziazioa jendaurrean azaldu beharko du eta Udalaren logotipoa agertu beharko du sortzen dituen material inprimatuetan (kartelak, foiletoak, informazio-orriak...), oroigarrietan, bitarteko elektronikoko edo ikus-entzunezkoetan eta idatzizko komunikabideetako iragarkietan.

Era berean, diruz lagundutako programaren edo jardueraren publizitatea egiteko elementu moduan erabiliko diren kartelak, testuak eta dokumentuak hizkuntza ofizial bietan, hau da, euskaraz eta gaztelaniaz, idatzita egongo dira. Diruz lagundutako jardura sustatzeko agerraldi publikoak eta megafoniaz zabaldutako mezuak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, hurrenkera horretan.

BEDERATZI.- Diru-laguntzaren ordainketa

Zenbateko guztia ordainketa bakarrean ordainduko da hitzarmena sinatu ondoren eta ez zaio inolako bermerik exijituko onuradunari.

HAMAR.- Justifikazioa

Onuradunak diru-laguntzaren zertarakoa bete dela justifikatu beharko du 3 hilabeteko epean, diruz lagundutako jardura amaitzen denetik hasita. Justifikazioa egiteko, pertsona edo erakunde onuradunak proiektuaren justifikazio-kontua aurkeztu beharko du, gastuen ziurtagiriak erantsita. Honako hauek, hain zuzen:

1. Hitzarmen honetako baldintzak bete direla frogatzen duen **memoria**, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.
2. Programa gauzatzetik **sortutako gastuen eta izandako diru-sarreraren balantzea**, Udalak emandako ereduari jarraituta.

SEPTIMA.- Gastos subvencionables

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo de vigencia del Convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor del mercado.

OCTAVA.- Publicidad de la subvención por parte de la persona o entidad beneficiaria.

La entidad beneficiaria, deberá hacer pública la colaboración municipal en las actividades de comunicación, incluyendo el logotipo del Ayuntamiento en los materiales impresos que genere (carteles, folletos, hojas informativas...), en las placas conmemorativas, en los medios electrónicos o audiovisuales o en los anuncios que pueda publicar en los medios de comunicación escrita.

Asimismo, se deberán utilizar ambas lenguas oficiales, euskera y castellano, en los carteles, textos y documentos que se elaboren como elementos de publicidad del programa o actividad subvencionada. De igual modo, las intervenciones públicas de promoción ligadas a la actividad objeto de subvención, así como los mensajes que se comuniquen por megafonía, serán bilingües utilizando el euskera y el castellano en ese orden

NOVENA.- Pago de la subvención

El abono de la cantidad total se efectuará en un único pago tras la firma del Convenio, no exigiéndose para ello garantía alguna a la entidad beneficiaria.

DECIMA.- Justificación

El beneficiario deberá justificar el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención en el plazo de 3 meses contados desde la finalización de la actividad subvencionada. La justificación se hará mediante la presentación de la Cuenta Justificativa con aportación de justificantes de gastos que incluirá:

1. Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en el presente Convenio, en la que se indicarán las actividades realizadas y los resultados obtenidos.
2. El balance de gastos e ingresos correspondiente a la ejecución del Programa, conforme al modelo facilitado por el Ayuntamiento.
3. La documentación original justificativa que acredite los gastos -en el caso que la entidad



3. Programa gauzatzeko epearen barruan egindako **gastuen jatorrizko ziurtagiriak**. Erakundeak originalak itzultzeko eskatuko badu, kopiak ere aurkeztu beharko ditu. Mota biko gastuak bereizten dira horretarako:
- Programarekin zuzenean lotutako gastuak: oso-osorik justifikatu beharko dira, fakturen eta balio bereko gainerako ziurtagirien bidez. Justifikatzen den programari buruzkoak bakarrik izango dira dokumentuok eta datu hauek jasoko dituzte:
 - Pertsona onuradunaren identifikazioa
 - Gastua zertan egin den. Zuzeneko zerikusia izan beharko du programa gauzatzearekin.
 - Legez eska daitezkeen gainerako datuak.

Salbuespen modura, enpresaburuak edo profesionalak ez diren pertsonak egiten badituzte jarduerak, adostutako prestazioaren zenbatekoaren hartze-agiria agertzen duten dokumentuak aurkeztea onar daiteke, jasotzailearen identifikazio-agiriarekin batera (NAN, AIZ edo pasaporte). Zenbatekoa 200 eurotik gorakoa denean, derrigorrezkoa izango da jasotzailearen bankuko kontuan ordainketa egin izana ziurtatzen duen agiria aurkeztea.

Langileen gastuak egiaztatzeko, nominak eta Gizarte Segurantzari egindako kotizazioak aurkeztu behar dira.

Zeharkako kostuak: beren-beregi eskatu ezean, ez da ezelako ziurtagiririk aurkeztu beharko. Kostu hauek diruz lagundutako jarduerari atxikiko dizkio, arrazoizko neurrian, pertsona edo erakunde onuradunak, normalean onartzen diren kontabilitate arloko printzipio eta arauekin bat etorrira; betiere, kostu horiek jarduera gauzatzen den aldikoak badira. Jarduerari dagokion kostua ez da inoiz izango diruz lagundutako programaren zuzeneko kostuen % 10 baino handiagoa.

Kostu horiek justifikatze aldera, zeharkako kostuetan gehienez ere onartuko den ehunekoa diru-laguntza emateko oinarri hartu den aurrekontuan erakundeak adierazi duena izango da, eta benetan justifikatu diren zuzeneko gastuei aplikatuko zaio.

solicite devolución de los originales deberá presentar además copia de los mismos-efectuados dentro del plazo previsto para la ejecución del programa, distinguiéndose , a estos efectos:

- Los costes directamente relacionados con la ejecución del programa, que deberán quedar justificados en su totalidad, mediante facturas y demás documento de valor probatorio equivalente. Estos documentos se circunscribirán únicamente al programa que justifican , deberán incluir , en todo caso, los siguientes datos:
 - La identificación de la persona beneficiaria.
 - La descripción del objeto del gasto, que deberá estar directamente relacionado con la ejecución del programa.
 - Demás datos legalmente exigibles.

Con carácter excepcional, en supuestos de actividades realizadas ocasionalmente por personas que no ostentan la condición de empresarias o profesionales, se podrá admitir la presentación de los documentos en los que figure el recibí del importe de la prestación convenida, junto con copia del documento identificativo (DNI,NIE o pasaporte de la persona) de la persona perceptora. Cuando su importe sea superior a 200€, además, se deberá acompañar el documento acreditativo de la realización del abono en la cuenta bancaria de la persona perceptora.

Los gastos de personal se acreditarán mediante la presentación de las nóminas y cotizaciones a la Seguridad Social.

Los costes indirectos, salvo requerimiento expreso, no se exigirá justificación documental alguna. Estos costes deberán imputarse por la entidad beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al periodo en que efectivamente se realiza la actividad, sin que, en ningún caso, se pueda imputar una cantidad superior al 10 por ciento de los costes del programa subvencionado. A efectos de justificación, el porcentaje admitido de costes indirectos será el mismo que el declarado por la entidad en el presupuesto que sirve de base para la concesión de la subvención, y se aplicará sobre los gastos directos efectivamente justificados.

DECIMOPRIMERA.- Modificación del Programa

HAMAIIKA.-Programa aldatzea

Programan edozein aldaketa garrantzitsu eginez gero, alde zuzenetik Bilboko Udalari eskatu beharko zaio idatziz, eta hark eman beharko du baimena beren beregi.

Aldaketa garrantzitsu bat egiteko eskabideak arrazoitu egin beharko dira, eta aurrekontuko eta kronogramako ondorioak zehaztu beharko dira. Gobernu Batzordeak sail egokiaren ordezkariari eskuordetuko dio aldaketa horiek baimentzea.

Horretarako, hauek joko dira aldaketa garrantzitsutzat:

- Helburu orokorretan edo/eta zehatzetan aldaketak egitea.
- Onartutako aurrekontuetako zenbatekoak % 20 baino gehiago aldatzea (partiden arteko aurrekontu-aldaketek ezin izango dute zeharkako kostuetan eraginik eduki), ez badute programaren aurrekontu osoa gutxitzen.

Aldaketak programaren aurrekontua gutxitzen badu, Gobernu Batzordeak onartu beharko du.

Diru-laguntzaren izaera edo helburuak funtsean aldatzen ez dituen beste edozein aldaketa justifikazioa egiten denean onar daiteke, beste batzuen eskubideak kaltetzen ez badira.

HAMABI: Aplikatzekoa den arautegia

Hitzarmen honetan erabaki gabekoetan Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege orokorraren eta beraz garatzen duen arautegiaren erabakiak aplikatuko dira.

HAMAHIRU: Datuen babesa

EGK hitz ematen du Datu Pertsonalak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan eta lege organiko hori garatzeko Arautegia onartu zuen abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretuan ezarritakoa beteko duela.

HAMALAU.- Hitzarmenaren indarraldia

Hitzarmen honek 2017ko abenduaren 31ra arteko indarraldia du eta 2017ko urtarrilaren 1ean hasitako atzeraeraginezko ondorioak.

Cualquier modificación sustancial del programa habrá de ser solicitada con carácter previo a su realización por escrito al Ayuntamiento de Bilbao quien deberá expresamente autorizarla.

Las solicitudes de modificación sustancial han de estar motivadas, especificando las repercusiones presupuestarias y del cronograma que implican. La Junta de Gobierno delega en la Delegación del Área correspondiente la autorización de estas modificaciones.

A tal efecto se consideran modificaciones sustanciales las siguientes:

- Cambios en los objetivos generales y/o específicos.
- Variaciones superiores al 20% en los importes de las partidas del presupuesto aprobadas (las variaciones presupuestarias entre partidas no podrán afectar a los costes indirectos), que no impliquen minoración del presupuesto total del programa.

Si la modificación implica una minoración del presupuesto del programa deberá aprobarse por la Junta de Gobierno.

Cualquier otra modificación que no altere esencialmente la naturaleza u objetivos de la subvención podrá ser aceptada en el momento de la justificación, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros.

DECIMOSEGUNDA. Normativa Aplicable

En lo no dispuesto en el presente Convenio se estará a las disposiciones de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la normativa reglamentaria que la desarrolla,

DECIMOTERCERA. Protección de datos

EGK se compromete a cumplir las exigencias previstas en la LO 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y en el RD 1720/2007, de 21 de diciembre, que aprueba el Reglamento de Desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999.

DECIMOCUARTA. Vigencia del Convenio

El presente Convenio tiene un período de vigencia hasta el 31 de diciembre de 2017, teniendo efectos retroactivos desde el día 01 de enero de 2017.

Las partes prestan su conformidad a todo lo aquí recogido, y en prueba de ello firman por duplicado el presente Convenio.



Alde biak ados daude hemen jasotako guztiarekin eta hori horrela dela agertzeko hitzarmen honen ale bi sinatu dituzte.

Gazteria eta Kirol Saileko Zinegotzi Ordezkaria
Concejala Delegada del Area de Juventud y
Deporte

EGK kontseiluko Presidentea
Presidenta de EGK

OIHANE AGIRREGOITIA MARTINEZ

MAITANE OLABE AGUIRRE

1. ERANSKINA

2016. URTEAN JARDUTEKO PROGRAMA

BAT- XEDEA

Alde biek sinatutako lankidetzeta-hitzarmenaren bigarren klausulan ezarritakoaren arabera, 2016ko programazioaren edukia eta alde biek erabakitako koordinazio-tresnak zehaztea da dokumentu honen xedea.

Aurten garatuko diren jarduerak lotuta egongo dira Bilbao Gazteren esku-hartzeko eremuekin, lantaldeak erabakiko dituen interpretazio eta aplikazio-irizpideekin bat etorrira; betiere, interes orokorrari eta lankidetzari begira.

BI.- LANKIDETZA ESPARRUA

Besteak beste, Koordinazio Batzordearen proposamenez, alde biek intereskotzat jotzen dutela hauek izatea lehentasunez esku hartzeko esparruak:

- 1) **Emantzipazioa eta autonomia:** hauek dira gazteen lehentasunetako batzuk: enplegua, etxebizitza eskuratzea, enplegurako prestakuntza-programak eta euren emantzipazioa lortzeko gainerako bideak.

Horregatik, Bilboko Udaleko Gazteria eta Kirol Sailak eta EGKK esparru hau lehentasunezkoa dela uste dute eta jarduera hauek egitea erabaki dute:

- Informazio eta prestakuntza arloko tailerrak antolatzea Udaleko langileekin, EGKK bultzatutako Gazte label programari zabalkundea emateko.
- Lankidetzan aritzea Gazteria eta Kirol Sailarekin emantzipazioaren eta autonomiaren arloko Udal programak taxutzen eta alderatzen, gazteen partaidetza erraztuta eta bultzatuta antolatzen diren jardueretan, hala nola, enpleguari, ekintzaitzari eta kultura ekintzaileari buruzko Gaztetalk programan (martxoaren 2an eta 3an) edo arlo horretan sor litezkeen beste batzuetan.

Balioen sustatzaile gazteak: Bilboko Udalaren 2016-2019ko Gobernu Planan Balioen Eskola dago sartuta. Ildo honetan, Bilbao Gaztek *balioen sustatzaile gazteak* lan-ildoan jarri du abian, arlo honetan gazteek egiten duten lana ikusarazteko eta bultzatzeko.

Hartara, alde biek, Koordinazio Batzordeak proposatuta, erakunde batek zen besteak bultzatutako jardueretan lankidetzan aritzeko konpromisoa hartu dute. Arlo hauetan esaterako: genero-ekitatearen arloan, sexu eta genero dibertsitatearen errespetuan eta normalizazioan, gizarteratzea kultur dibertsitatearen testuinguruan, elkartasunean, bakezko bizikidetzaren eratzean, kultur nortasunean etab.

Lankidetzan aritzea Gazteria eta Kirol Sailarekin arloko honetako Udal programak taxutzen eta alderatzen, gazteen partaidetza erraztuta eta bultzatuta antolatzen diren jardueretan, hala nola, balioei buruzko Gaztetalk programan (urriaren 3an eta 4an) edo arlo horretan sor litezkeen beste batzuetan.

- 2) **Gazteen aisia:** aisialdian egiten diren jarduerak pertsonen bizi-prozesuaren parte eta ezinbesteko elementu dira gazteen nortasuna taxutzeko. Ildo honetan eta 2020 Euskadiko III. Gazte Planak dioenez "Pertsonen nortasuna eratzekeo prozesuan lan-arloak eragin handia zuela uste zen aurreko hamarkadetan. Azken urteotan, ordea, aisialdiak eta beste erabateko faktoreek pertsonen nortasunaren eta bizimoduaren gain eragin handia dutela uste da". Aisia premia ezberdinetatik abiatzen da nerabeena denean edota gazteen adinen araberakoa denean eta modu desberdinean azaltzen da kasuaren arabera.

Esparru publikoak premia horri eman behar dion erantzuna nahitaez alderatu behar da gazteekin, eurek ohartu behar dira-eta aisiaren eskubideaz era legitimoan baliatzeak esparru indibidualean edo sozialean duen inpaktu positiboa ala negatiboa den.

Planteamendu horretatik abiatuta, EGK lankidetzan arituko da Gazteria eta Kirol Sailarekin ekintzak proposatzen, Udalaren proposamenak kontrastatzen edo bilbotar gazteen partaidetzarako espazioak eskaintzen.

Aurreko ataletan adierazitako esparruak ez dira baztertzailleak eta, hortaz, erakunde biek, Koordinazio Batzordearen bidez, esku hartzeko beste esparru batzuk proposatu eta baloratu ahal izango dituzte; betiere, bat etorrira hitzarmenaren helburuarekin.

ANEXO 1

PROGRAMA OPERATIVO ANUAL 2016

PRIMERO.- OBJETO

En los términos establecidos en la cláusula segunda del convenio de colaboración suscrito por las partes constituye el objeto de este documento concretar el contenido de la programación a desarrollar durante el año 2016, así como los instrumentos de coordinación dispuestos por ambas partes para tal fin.

Las actividades a desarrollar durante el ejercicio en curso estarán vinculadas a las áreas de intervención del Bilbao Gazte, conforme a los criterios de interpretación y aplicación que se acuerden por el Grupo de Trabajo en atención al interés general y los términos de la colaboración.

SEGUNDO.- AMBITO DE COLABORACIÓN

Entre otras que ambas partes consideren de interés a propuesta de la Comisión de Coordinación, se consideran ámbitos de intervención preferente:

- 1) **Emancipación y autonomía:** los ámbitos del empleo, el acceso a la vivienda, los programas de formación para el empleo y cuales quiera otras vías que posibiliten su emancipación, constituyen unas de las prioridades esenciales de los y de las jóvenes.

Por esta razón, el Área de Juventud y Deporte del Ayuntamiento de Bilbao y EGK consideran este ámbito de preferente intervención, acordando la realización de diferentes actividades, tales como:

- organización de talleres de información/formación con personal municipal para la difusión del programa Gazte Label, promovido por EGK,
- colaboración con el Área de Juventud y Deporte en el diseño y contraste de programas municipales en el ámbito de la emancipación y de la autonomía, facilitando y promoviendo a tal fin la participación de jóvenes en las diferentes actividades esta se organicen , tales como *Gaztetalk sobre empleo, emprendimiento y cultura emprendedora (2 y 3 de marzo)* u otras que pudieran surgir en este ámbito

- 2) **Jóvenes promotores de valores:** el Plan de Gobierno del Ayuntamiento de Bilbao 2015-2019 incorpora el programa Escuela de Valores. En este contexto, Bilbao Gazte habilita una línea de trabajo denominada *jóvenes promotores de valores* que pretende visibilizar e impulsar el trabajo que en este ámbito vienen realizando los y las jóvenes.

En este contexto, ambas partes se comprometen a colaborar, a propuesta de la Comisión de Coordinación, en actividades promovidas por una u otra entidad en ámbitos como la equidad de género, el respeto y normalización de la diversidad sexual y de género, la integración en un contexto de diversidad cultural, la solidaridad, el compromiso en la construcción de una convivencia en paz, identidad cultural, etc .

Colaboración con el Área de Juventud y Deporte en el diseño y contraste de programas municipales en este ámbito, facilitando y promoviendo a tal fin la participación de jóvenes en las diferentes actividades esta se organicen , tales como *Gaztetalk sobre valores (3 y 4 de octubre)* u otras que pudieran surgir en este ámbito

- 3) **Ocio juvenil:** las actividades que se desarrollan en el tiempo libre son parte del proceso vital de las personas y elemento esencial en la conformación de la identidad de los y de las jóvenes. En este sentido y como se refiere en el III Gazte Plana de Euskadi 2020, frente al discurso predominante en décadas anteriores que concedía a la esfera laboral la

preeminencia en la configuración identitaria de las personas, en los últimos años ha ganado peso la idea de que la identidad y el estilo de vida viene marcado, al menos en gran medida, por otros factores, entre los que tiene un gran peso la forma de ocio que se practica. Ocio que, por otro, parte de necesidades diferentes si hablamos de adolescencia o de las diferentes edades entre las transita la juventud y que se expresa de forma diferentes según los casos.

La respuesta que debe dar el ámbito público a esta necesidad debe ser necesariamente contrastada con la población joven quien debe reparar también en el impacto positivo o negativo que el legítimo ejercicio de su derecho al ocio puede tener en el ámbito individual o en el social.

Desde este planteamiento, EGK colaborará con el Área de Juventud y Deporte a la hora de proponer acciones, contrastar propuestas municipales o facilitar espacios de participación con los y las jóvenes bilbainas

Los ámbitos señalados en los apartados anteriores no tienen carácter excluyente, de modo que ambas entidades, a través de la Comisión de Coordinación, podrán proponer y valores otros ámbitos de intervención que, en todo caso, deberán ser acordes al objeto del convenio